

Einleitung .....	6	<b>Eine Ballade vom Glück:</b> The Bold Fisherman .....	46
<b>Kapitel 1: Heimliche Hymnen</b>		<b>Auf dem Grund des Sees:</b> Es freit ein wilder Wassermann .....	49
<b>Ein kleines Lied mit großer Wirkung:</b> Die Gedanken sind frei .....	8	<b>Kapitel 3: Abschied und Aufbruch</b>	
<b>Herrscherin in Holzschuhen:</b> C'était Anne de Bretagne .....	10	<b>Robert Burns' altes Lied:</b> Should Auld Acquaintance Be Forgot .....	51
<b>Drama am Wasserloch:</b> Waltzing Matilda .....	12	<b>Die Fahrt nach Chile:</b> Swansea Town .....	54
<b>Andreas Hofers Abschiedslied:</b> Ach Himm'l, es ist verspielt .....	14	<b>Hungersnot im County Cork:</b> Dear Old Skibbereen .....	56
<b>Beim Blick über das Tal:</b> An der Saale hellem Strande .....	16	<b>Jagd im Eismeer:</b> Farewell to Tarwathie .....	59
<b>Vom Spottlied zur Hymne:</b> Yankee Doodle Dandy .....	18	<b>Auf Japans wichtigster Straße:</b> Kochaé Bushi .....	62
<b>Ein Song für Blackfaces:</b> My Old Kentucky Home .....	20	<b>Die Pflicht zur Wanderschaft:</b> Muss i denn zum Städtele hinaus .....	64
<b>Der Duft der Blüten:</b> Mo li hua .....	23	<b>Auf dem Weg übers Meer:</b> Ein stolzes Schiff .....	66
<b>Kulturerbe der Menschheit:</b> Arirang .....	26	<b>Hochzeit im Emmental:</b> Bin einst e wärti Tochter gsy .....	69
<b>Kapitel 2: Heldenfiguren und Sagengestalten</b>		<b>Ein kummervolles Abendlied:</b> Ade zur guten Nacht .....	71
<b>Erinnerung an einen Rebellen:</b> Roddy McCorley .....	28	<b>Der Mythos vom Jungbrunnen:</b> Und in dem Schneegebirge .....	74
<b>Stenka Rasins Schreckenstat:</b> Auf der Wolga breiten Fluten .....	31	<b>Die Angst im Hafen:</b> Vem kan segla förutan vind .....	76
<b>Aufbruch in Ungarn:</b> Kossuth Lajos lässt uns sagen .....	33	<b>Abschied auf Åland:</b> Vinden drar .....	78
<b>Ungarische Geiger:</b> Auf der Geige spielt der János .....	35	<b>Kapitel 4: Last der Arbeit</b>	
<b>Die Geschichte eines Schiffbruchs:</b> The Ballad of the Steamship Ethie .....	38	<b>Das Elend der Schienenleger:</b> Take this Hammer .....	80
<b>Vom Cowboy zum Outlaw:</b> Billy the Kid .....	40	<b>Der Zug der Rinder:</b> Old Chisholm Trail .....	82
<b>Schurke und Volksheld:</b> Bin's i der boarisch Hiasl .....	43	<b>Die Sorgenkinder der Cowboys:</b> Night Herding Song .....	85

<b>Kein Platz für Longhorns:</b> I'm Goin' to Leave .....	88
<b>Das Instrument der Hirten:</b> Tein minä pillin .....	90
<b>Das harte Los der Holzfäller:</b> Voici l'hiver arrivé .....	92
<b>Ein Lied an die Sonne:</b> Ej, uchnjem .....	93
<b>Der böhmische Wind:</b> Hab mir mein Weiz'n am Leit'n gsät .....	96
<b>Kein Bissen zu essen:</b> Linstead Market .....	99
<b>Beim Ablegen der Windjammer:</b> Bound for the Rio Grande .....	102
<b>Shantyman's Song:</b> A Long Time Ago .....	105
<b>Ein Lied vom Shanghaien:</b> Alabama John Cherokee .....	107

## Kapitel 5: Unruhige Zeiten

<b>Zurück ins alte Transvaal:</b> Sarie Marais .....	109
<b>Der Kampf der Geusen:</b> Berg op Zoom .....	111
<b>Guerilla in Virginia:</b> John Brown's Body .....	113
<b>Geißeln der Bauern:</b> Es ging ein Landsknecht über Feld .....	115
<b>Der Kosaken Ataman:</b> Kak na gorke .....	118
<b>Zu klein für Frankreich:</b> Prinz Eugen, der edle Ritter .....	121
<b>An eine ferne Geliebte:</b> Fällt ein Regen .....	123
<b>Trennung ohne Wiederkehr:</b> Zogen einst fünf wilde Schwäne .....	125
<b>Die letzten Worte eines Rebellen:</b> Loch Lomond .....	127

## Kapitel 6: Im Rhythmus des Tanzes

<b>Ein heiteres Lied über eine ernste Sache:</b> Mama mia, mi moro .....	130
<b>Pulcinellas Pastalied:</b> Io mi sono un poveretto .....	133
<b>Kolo für alle:</b> Hajd' povedi veselo .....	135
<b>Jüdische Spielleute:</b> Hot der Tate fun Yaridl .....	137
<b>Das Vorbild des Zaddik:</b> As der Rebbe tantst .....	139
<b>Hochzeit im Schtetl:</b> Di Mesinke ojsgegebn .....	143
<b>Einbruch beim Rabbiner:</b> Baj majn Rebbn is gewesn .....	146
<b>Spott unter Nachbarn:</b> Kdyby byl Bavorov .....	149
<b>Musikanten in Ungarn:</b> Sieben Gläser sind nicht viel .....	151
<b>Das Mädchen von der Insel:</b> Samiotissa .....	154
<b>Ehewunsch im Wechseltakt:</b> Unser alte Kath .....	157

## Kapitel 7: Frühlingsahnung und Wintergedanken

<b>Verbannt und verbrannt:</b> So treiben wir den Winter aus .....	160
<b>Mai in Cambridgeshire:</b> Arise, Arise, You Pretty Fair Maids .....	162
<b>Ein Lied an den Lenz:</b> L'inverno è passato .....	164
<b>Ich geh dem Mai entgegen:</b> Der Winter ist vergangen .....	167
<b>Der Sommerkanon:</b> Summer is A-Coming in .....	170
<b>Jahreszeit mit Doppelgesicht:</b> Autumn Comes .....	172
<b>Der Tag ist lang, der Magen leer:</b> Kling, klang, klochan slår .....	174

<b>Träume in hellen Nächten:</b>	
Uti vår hage .....	176
<b>Winter in Spaniens Bergen:</b>	
Si la nieve resbala .....	178
<b>Des argen Winters G'walt:</b>	
Nach grüner Farb mein Herz verlangt .....	180

## **Kapitel 8: Lieder der Liebe**

<b>Aus Shakespeares Zeit:</b>	
Greensleeves .....	182
<b>Erinnerung an eine Liebe:</b>	
Scarborough Fair .....	184
<b>Leutnant Jouberts Lied:</b>	
Après de ma blonde .....	186
<b>Briefe übers Meer:</b>	
Dortn ibern Waserl .....	188
<b>Liebesklage der Sephardim:</b>	
Los bilbilicos cantan .....	190
<b>Die Dame und ihr Schreiber:</b>	
Üsküdar'a gider iken .....	193
<b>Komm bei der Nacht:</b>	
Dat du myn Leevsten bist .....	196
<b>Eine Geschichte von zwei Liebenden:</b>	
Es waren zwei Königskinder .....	198
<b>Mein Leben schließt sich um deines herum:</b>	
Ännchen von Tharau .....	201

## **Kapitel 9: Von Unglück und Tod**

<b>Tod im Polarmeer:</b>	
Franklin's Crew .....	203
<b>Tragödie einer verschmähten Liebe:</b>	
Barbara Allen .....	205
<b>Erschlagen unter dem Schild:</b>	
There Were Three Ravens .....	207
<b>Was mag der Traum bedeuten:</b>	
Ich hab die Nacht geträumet .....	209
<b>Eine traurige Geschichte aus dem Berner Land:</b>	
Das Guggisberglied .....	211

<b>Niemand weiß, was ich mit ihr verloren:</b>	
An jenem bösen Tag .....	213
<b>Im Eis verschollen:</b>	
The Bird's Rock .....	215
<b>Tod am Galgen:</b>	
Tom Dooley .....	217
<b>Abschiedslied eines Outlaws:</b>	
Well, I'm a Rich and a Rambling Boy .....	219

## **Kapitel 10: Glaube und Kult**

<b>Die Legende vom Rosenwunder:</b>	
Maria durch ein' Dornwald ging .....	221
<b>Der Zug der Könige:</b>	
Ce matin .....	224
<b>Schlaflied an der Krippe:</b>	
Schlafe, mein Jesulein .....	227
<b>Treffen der Erweckten:</b>	
Get You Ready .....	230
<b>Fluchthilfe für Sklaven:</b>	
Ride up in the Chariot .....	232
<b>Codesongs vor der Flucht:</b>	
Plenty Good Room .....	234
<b>Die Sänger der »Fisk Free Colored School«:</b>	
I Want to be Ready .....	236
<b>Die Madonna der Spanier:</b>	
A virxe de Guadalupe .....	238
<b>Tanz am Heiligabend:</b>	
Señora Doña Maria .....	240
<b>Ein Krippenlied aus Chile:</b>	
Arrurrú .....	242
<b>Thematische Unterrichtssequenzen .....</b>	<b>245</b>
<b>Quellenverzeichnis .....</b>	<b>248</b>